



Good morning England!

Chanson

Hey Jude, The Beatles

Hey Jude, don't make it bad
Take a sad song and make it better
Remember to let her into your heart
Then you can start to make it better

Hey Jude, don't be afraid
You were made to go out and get her
The minute you let her under your skin,
Then you begin to make it better

And anytime you feel the pain, hey Jude, refrain,
Don't carry the world upon your shoulders
For well you know that it's a fool who plays it cool
By making his world a little colder
Oh na na na na, na na na na

Hey Jude, don't let me down
You have found her, now go and get her
Remember to let her into your heart,
Then you can start to make it better

So let it out and let it in, hey Jude, begin
You're waiting for someone to perform with
And don't you know that it's just you, hey Jude, you'll do
The movement you need is on your shoulder
Oh na na na na, na na na na

Hey Jude, don't make it bad
Take a sad song and make it better
Remember to let her under your skin,
Then you'll begin to make it
Better better better better better better aaaaah

Na na na na na na na na na na hey Jude

© John Lennon/Paul McCartney. Sony ATV Tunes LLC

Les notes de programme des spectacles et concerts jeune public sont consultables sur les sites internet www.cite-musique.fr et www.sallepleyel.fr quatre jours avant la représentation.

VENDREDI 23 NOVEMBRE, 14H30 ET SAMEDI 24 NOVEMBRE, 11H | SALLE PLEYEL

Good Morning England!

Henry Purcell

Rondeau d'Abdelazer

Georg Friedrich Haendel

Concerto grosso n° 3, op. 3 (extraits)

Suite HWV 354 (extraits)

Benjamin Britten

Variations on a Theme of Franck Bridge (extraits)

Illuminations (extraits)

Sérénade pour ténor, cor et cordes (extraits)

Les Siècles

François-Xavier Roth, direction

Pierre Charvet, présentation

Hans Jörg Mammel, ténor

Matthieu Siegrist, cor

Kate Combault, chant

Elisa Doughty, chant

Florent Guépin, guitare

Amandine Dewasme, comédienne

Edouard Signolet, mise en espace

Durée du concert : 1h

Coproduction Cité de la musique - Salle Pleyel

Remerciements à Jean-Marc Brisson, Nick Hayes et Dominique Billaud.

Good Morning England!

Que sait-on de la musique anglaise ? De l'époque baroque dominée par Purcell et Haendel jusqu'à Britten au XX^e siècle, retour sur cette page mal connue de l'histoire de la musique.

On explique souvent les bizarreries des Britanniques par leur isolement géographique : rouler à gauche, compter avec leurs propres unités de mesure (en pied et en pouce)... En musique, ils ont aussi leurs particularités, malgré des échanges culturels incessants avec les autres pays d'Europe. Quelques exemples : lors de la naissance de la polyphonie, au Moyen-âge, la tierce et la sixte, intervalles alors dissonants aux oreilles continentales sont largement utilisées dans les *gymels* (genre polyphonique propre à la Grande-Bretagne au XI^e et XII^e siècle) outre-Manche. Les *carols*, chants interprétés par des chœurs pour accompagner les fêtes liturgiques trouvent encore un écho dans la musique savante de nos jours. Enfin, les *opera masks*, divertissements de cour très complets (ils mêlent poésie, chant, musique, machineries et décors somptueux) n'existent qu'en Angleterre. Oui, il existe bien une musique anglaise.



Henry Purcell (1659 – 1695)

Une jeunesse studieuse

Henry, élevé par son oncle, montre rapidement des dons pour la musique. À dix ans, il devient choriste à la chapelle royale. Lorsque sa voix mue, il n'abandonne pas la musique pour autant et poursuit ses études auprès de John Blow. Plus tard, il occupe les postes prestigieux de compositeur de la musique du roi ou claveciniste de la cour, mais le jeune homme qui enseigne à l'aristocratie aime par-dessus tout composer pour la scène. Il compose le célèbre opéra *Didon et Enée*.

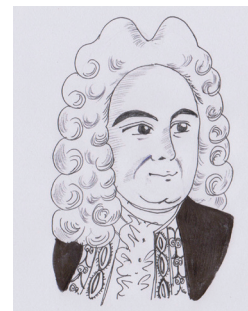
Une courte carrière

Purcell disparaît à l'apogée de sa carrière, il a alors trente-six ans et laisse derrière lui un catalogue d'environ huit cent œuvres. A-t-il attrapé froid alors qu'il rentrait du théâtre ? Souffrait-il de tuberculose ? On ignore encore aujourd'hui les causes de sa mort. Il est enterré près de l'orgue à Westminster.

Le rondeau d'Abdelazer

Ce court morceau, dont l'air initial revient comme un refrain, est extrait du drame d'Aphra Behn, une des premières femmes écrivains de l'histoire, *Abdelazer ou la Revanche du Maure*. Joué pour la première fois à Londres en 1677, ce morceau est aujourd'hui l'un des plus célèbres de Purcell. Britten s'en est inspiré pour le thème principal de sa pièce didactique *The Young Person's Guide to the Orchestra* (1946).

Georg Friedrich Haendel (1685-1759)



Pas de musique !

Malgré des dons évidents, Georg, élevé en Allemagne, s'oriente vers des études de droit selon le souhait de son père. Celui-ci lui interdit même de toucher un instrument... Mais le jeune garçon cache un clavicorde, petit instrument à clavier, dans le grenier et joue dès qu'il le peut. Le père finit par céder et fait donner à son fils des leçons de clavecin, d'orgue, de violon, de hautbois et de composition. Par la suite, Georg occupe divers postes, voyage en Italie et à Londres où il décide finalement de s'installer, avant de prendre la nationalité anglaise. Il obtient la direction de la *Royal Academy of Music* en 1719 et bénéficie toute sa vie de la protection de la famille royale.

Des œuvres phares

Il compose pour des événements officiels (*Water Music*), mais aussi beaucoup pour le théâtre, laisse des oratorios dont le fameux *Messie*, en anglais. À sa mort, trois mille londoniens l'accompagnent dans sa dernière demeure, à l'abbaye de Westminster. Ce génial créateur a su mêler le meilleur des styles européens pour créer un style international qui s'inscrit dans l'histoire de la musique anglaise.

Le Concerto grosso n° 3, op. 3 HWV 314

Ce genre musical est un dialogue entre quelques solistes, le *concertino*, et un ensemble plus important, le *ripieno*. Ce discours est renforcé par le clavecin, instrument à clavier et à cordes pincées, qui installe les harmonies. Haendel fait la part belle aux instruments à vent (la flûte ou le hautbois) sans délaisser le violon solo et les cordes. Trois mouvements aux tempos variés se succèdent : *Largo e staccato* (très lent et détaché) suivi d'un *Allegro* (rapide), *Adagio* (modéré) et *Allegro*.

Suite HWV 354

Les cordes frottées dominent ce morceau en trois parties. La première évoque une danse élégante à trois temps. Dans la deuxième l'ambiance s'assombrit. Le clavecin plus présent, guide l'orchestre par de courtes transitions et apporte de la solennité. Enfin la joie revient et entraîne les musiciens dans un discours virevoltant.



Benjamin Britten (1913 - 1976)

La musique avant tout

La famille de Benjamin est mélomane. Sa mère lui enseigne le piano. Afin de favoriser la pratique de la musique à la maison, son père interdit la radio ou les disques. À cinq ans, le garçon compose sa première pièce. Il poursuit sa formation avec le grand musicien Frank Bridge puis obtient une bourse pour étudier à Londres.

Un épisode américain

Peu avant la Seconde Guerre mondiale, Britten s'exile aux États-Unis sans cesser de composer. Son opéra *Peter Grimes* marque le renouveau de l'opéra anglais. À son retour au Royaume-Uni, il écrit *A Ceremony of Carols*, onze chants basés sur les *carols* des XV^e et XVI^e siècles.

Un acteur majeur de la vie musicale britannique

En 1947, Benjamin Britten fonde la compagnie lyrique English Opera Group, dans le but de faire renaître l'opéra anglais. Un an plus tard, il crée le festival d'Aldeburgh, invite les meilleurs interprètes et compositeurs du moment. Il confie à la radio anglaise, la BBC, l'enregistrement et la retransmission des concerts. Quelques années plus tard, en 1973, il est anobli par la reine. Benjamin Britten s'appellera désormais Lord of Aldeburgh.

Illuminations op. 18 - 1939

C'est sur des textes en français du poète Arthur Rimbaud que Britten compose son cycle de mélodies pour voix aiguë, confié parfois à une soprano, mais le plus souvent à un ténor, la voix de son ami le chanteur Peter Pears. Pour l'accompagner, un petit orchestre appelé orchestre de chambre. La musique est claire, l'orchestration différenciée fait émerger les instruments ici et là.

Sérénade pour ténor, cor et cordes - 1943

Pour cet autre cycle de chants, Britten choisit des poèmes d'auteurs britanniques célèbres comme Arthur Tennyson, William Blake, John Keats... Chantés en anglais par un soliste, ils sont accompagnés par le cor, instrument de la famille des cuivres au son doux et feutré et par les cordes. Cette cohabitation de timbres permet l'installation d'ambiances inattendues.

Variations on a Theme of Franck Bridge - 1937

Mai 1937, un chef d'orchestre passe commande à Britten d'un morceau destiné à être joué quatre mois plus tard au Festival de Salzbourg. En deux mois, le jeune homme livre ces variations, hommage à son ancien professeur. Destinée aux violons, altos, violoncelles et contrebasses, cette œuvre apporte à Britten son premier grand succès à vingt-quatre ans.

A. Comment appelle-t-on...

- 1- L'instrument en métal enroulé sur lui-même qui a un son doux et feutré ?
- 2- La famille d'instruments qui se joue avec un archet ?
- 3- Quel est l'instrument à clavier et à cordes très important dans la musique baroque ?
- 4- Un homme qui chante dans un registre aigu ?

Écris les réponses dans le tableau ci-dessous :

1	
2	
3	
4	

B. Les anagrammes

Remets dans l'ordre les titres des morceaux entendus au concert en t'aidant des noms des compositeurs. Tu peux aussi écrire leurs prénoms.

1- Britten

SOTIAVRAIN RUS NU EHEM DE KRANF DIRGBE

.....

2- Haendel

TROCCEON SOGSRO

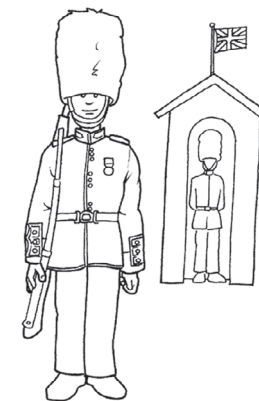
.....

3-Henry Purcell

DRNEAU D'ELRAZDEBAL

.....

Regarde les réponses dans un miroir !





François-Xavier Roth, direction
François-Xavier Roth est l'un des chefs les plus charismatiques et entrepreneurs de sa génération. À partir de septembre 2011, il est le directeur musical du SWR Sinfonieorchester Baden-Baden und Freiburg. Il est aussi Associate Guest Conductor du BBC National Orchestra of Wales. Il entretient par ailleurs des relations privilégiées avec le London Symphony Orchestra et l'Ensemble intercontemporain qu'il dirige régulièrement. Le répertoire de François-Xavier Roth s'étend de la musique du XVII^e siècle aux créations contemporaines, du répertoire symphonique et lyrique à la musique d'ensemble.
Entrepreneur et créatif, François-Xavier Roth crée en 2003 Les Siècles, orchestre d'un genre nouveau, jouant tant sur instruments anciens que modernes, et avec lequel il part régulièrement en tournée et enregistre également plusieurs disques. Impliqué également dans la direction d'opéras, les productions de *Mignon* d'Ambroise Thomas et *des Brigands* d'Offenbach à l'Opéra Comique de Paris ont été acclamés par la critique. François-Xavier Roth a dirigé *Idoménée* de Mozart et dirigera *Lakmé* de Léo Delibes.



Pierre Charvet, présentation
Compositeur, pédagogue, et homme de média, Pierre Charvet possède un parcours varié et éclectique. Après des études dans l'une des plus prestigieuses écoles de musique de New York, il intègre l'IRCAM, haut lieu de recherche et d'innovation pour la musique contemporaine en France. Il est l'auteur et le présentateur des trois saisons de *Presto*, sur France 2, et de *Simple comme musique* sur France 5. Il assure une émission quotidienne sur France Musique, *Le mot du jour*, pendant trois ans, et depuis la rentrée 2011 une nouvelle émission, *Du côté de chez Pierre*.

Hans Jörg Mammel, ténor
Hans Jörg Mammel est avant tout connu en Allemagne et dans les pays limitrophes en tant que chanteur à la fois de concerts et d'opéras où il se produit dans d'importants festivals aux côtés de chefs d'orchestre réputés. Son répertoire va de la Renaissance aux compositions contemporaines, en passant par les grands compositeurs de l'époque baroque, classique et romantique. Il se consacre également avec beaucoup de passion au lied. En dehors de ces concerts, Hans Jörg Mammel se consacre à la pédagogie du chant ; son activité privée de pédagogue est complétée par des invitations régulières à donner des cours de chant et des master classes.

Durant ces dernières années, des CD de lieder ont paru, parmi lesquels *Le voyage d'hiver* de Franz Schubert, ainsi que des lieder de Felix Mendelssohn-Bartholdy et de Franz Liszt.



Kate Combault, soprano
Kate Combault est une chanteuse d'origine américaine qui participe à de nombreuses productions lyriques. À la fois à l'aise dans le répertoire de la comédie musicale et de l'opérette, elle incarne des rôles très différents, mettant ainsi en valeur ses talents de comédienne. Kate s'investit aussi dans la pédagogie en participant régulièrement aux concerts éducatifs des Siècles à la Cité de la musique et à la Salle Pleyel ou à d'autres spectacles pour le jeune public qu'elle met parfois elle-même en scène.

Elisa Doughty, soprano
La soprano américaine Elisa Doughty fait ses débuts à Paris dans *La Flûte enchantée* (Pamina) avant d'incarner de nombreux autres rôles comme Bastienne (*Bastien et Bastienne* de Mozart), ou Frasquita (*Carmen* de Bizet) avec l'Orchestre Philharmonique de Radio France au Stade de France devant plus de soixante-dix mille spectateurs. Retournant à ses racines de comédie musicale américaine, elle interprète Maria dans *West Side Story* à Dubai. Abordant le jazz, elle a également créé récemment un cabaret

autobiographique, *I Wish You Love* qui a été joué à Paris et à New York. Elisa a également remporté le premier prix d'opérette au Concours International de Chant de Marmande ainsi que le premier prix - chant au Concours International d'Opérette de Marseille.

Florent Guépin, guitare
Entouré d'une famille de musiciens, Florent Guépin débute la guitare à l'âge de neuf ans avant de poursuivre la musique à l'AIMRA de Lyon et l'École nationale de musique de Villeurbanne où il obtient son diplôme d'Etat de Jazz. Parallèlement, il poursuit également des études de chant, d'écriture classique et d'analyse sans oublier la musique indienne au CNSMDP. Il se produit en parallèle avec plusieurs formations dont La Bru du Pou, Silen, Big Circus, Nobody's Wife. Il participe plus récemment à l'opéra de *Quat'sous*, dirigé par Laurent Fréchuret et Samuel Jean. Il est également transcripteur, copiste et adaptateur pour le site internet de partitions Noviscore puis Quick Partitions et développe également une activité de pédagogie.

Amandine Dewasme, comédienne
À sa sortie du Conservatoire national Supérieur d'Art Dramatique de Paris, Amandine Dewasme joue dans de nombreuses pièces, mises en scène notamment par Matthew Jocelyn, Serge Tranvouez, Christophe Honoré, Philippe Adrien, Anne-Laure Liégeois, Frédéric Sonntag... Depuis son apparition dans *L'Arnacœur* de Pascal Chaumeil, elle a tourné avec Yves Angelo, Marc Dugain, Anne Gafferri, Caroline Huppert, et dernièrement Philippe Lioret (*Toutes nos envies*) et Marion Laine (*Le fil d'Ariane et A cœur ouvert*).

Matthieu Siegrist
Issu d'une famille de musiciens, Matthieu Siegrist débute la musique à neuf ans en commençant par le piano avant de poursuivre au cor après avoir entendu Hermann Baumann en concert. À l'âge de quatorze ans, il intègre le CNR de Strasbourg puis le CNSMD de Lyon. L'enseignement avec Michel Garcin Marrou et sa rencontre avec David Guerrier, vont notamment éveiller son intérêt pour les instruments anciens. C'est ainsi qu'il intègre la classe de cor naturel au CNSMD de Paris après avoir obtenu son diplôme à Lyon. En septembre 2009, il réussit le concours de cor solo à l'Orchestre de Chambre de Genève. Depuis, il continue son parcours sur cor moderne en jouant fréquemment avec les plus grands orchestres, tout en se perfectionnant sur différents cors anciens, notamment au sein de l'orchestre Les Siècles. À plusieurs reprises, il est invité en tant que soliste. En mai 2012, il interprète le *Konzertstück* de R. Schumann avec l'Orchestre de Chambre de Genève.



Edouard Signolet, mise en espace
Edouard Signolet collabore avec de nombreux artistes tels qu'Alain Françon, Michel Didym et Laurent Fréchuret. Il met également en scène plusieurs créations à Théâtre Ouvert. Depuis 2008, il assure la mise en espace des concerts éducatifs de l'orchestre Les Siècles, à la Cité de la musique et à la Salle Pleyel. En 2012, il signe avec Jeanne Roth la mise en scène de

L'Orchestre c'est fantastique dirigé par Bruno Mantovani avec l'Orchestre de Paris. Très investi dans la pédagogie, il mène de nombreux projets dans des établissements scolaires et enseigne également à des élèves comédiens lors de stages. Il expérimente depuis 2009 des formes courtes d'opéras notamment autour de *La Flûte enchantée* de Mozart et *Carmen* de Bizet. En 2013, il va mettre en scène *Le Téléphone* de Menotti, spectacle en coproduction avec les Jeunesses Musicales de France, la DRAC Ile-de-France et l'Institut National des jeunes aveugles.

Les Siècles

En 2003, François-Xavier Roth décide de créer un orchestre d'un genre nouveau : Les Siècles, formation unique au monde, réunissant des musiciens d'une nouvelle génération, capables d'utiliser aussi bien les instruments anciens que modernes. L'originalité et le succès de leur démarche amènent l'orchestre à se produire dans les salles de concert et les festivals les plus prestigieux, en France comme à l'étranger. Très attaché à la transmission de la musique auprès du public, l'orchestre s'investit beaucoup dans le domaine de la pédagogie. Concerts éducatifs, ateliers dans les classes avec les enfants, actions dans les prisons et les hôpitaux, l'orchestre a même conçu sa propre émission *Presto* qui a été diffusée pendant trois ans sur France 2. *Mécénat Musical Société Générale est le mécène principal des Siècles*. *L'orchestre est conventionné par le Ministère de la Culture et la DRAC de Picardie et soutenu par le Conseil Général de l'Aisne, le Conseil Général de Seine-Saint-Denis ainsi que celui des Hauts-de-Seine*.

Violon solo

Ian Orawiec

Violons 1

Jérôme Mathieu

Simon Milone

Sébastien Richaud

Laetitia Ringeval

Matthias Tranchant

Vanessa Urgate

Violons 2

Gauthier Martial

Mathieu Kasolter

Arnaud Lehmann

Claire Parruite

Rachel Rowntree

Altos

Sébastien Levy

Hélène Barre

Carole Dauphin

Marie Kuchinsky

Lucie Uzzeni

Violoncelles

Julien Barre

Arnold Bretagne

Guillaume François

Emilie Wallyn

Contrebasses

Philippe Blard

Christian Staude

Clavecin

Marc Meisel

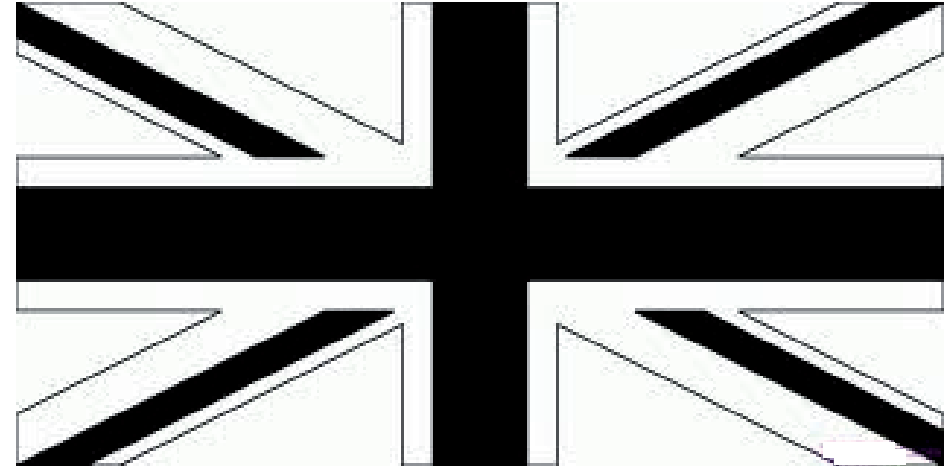
Hautbois

Pascal Morvan

Stéphane Morvan

Bassons

Rebecca Stockwell



Découvrez nos prochains concerts éducatifs...

À LA SALLE PLEYEL

VENDREDI 8 FÉVRIER, 14H30 SCOLAIRES
SAMEDI 9 FÉVRIER, 11H FAMILLES

Viva España !

Les Siècles
François-Xavier Roth, direction
Pierre Charvet, présentation

Coproduction Cité de la musique-Salle Pleyel
Durée : 60 minutes. Niveau conseillé : du CE2 à la 5^e
Dès 6 ans

À LA CITÉ DE LA MUSIQUE

VENDREDI 7 DÉCEMBRE, 14H30 SCOLAIRES

Le jeu des contraires

Ensemble intercontemporain
Frédéric Stochl, conception et mise en espace

Durée : 60 minutes. Niveau conseillé : de la 4^e à la Terminale

... et nos salons musicaux

CITÉ DE LA MUSIQUE

Amphithéâtre

VENDREDI 30 NOVEMBRE, 11H SCOLAIRES
DIMANCHE 2 DÉCEMBRE, 15H FAMILLES
La France

Jean-Marie Lamour, présentation

Durée : 60 minutes. Du CE2 à la 5^e.

Retrouvez
toute la
programmation de nos
concerts éducatifs sur le site
de la Cité de la musique
www.citedelamusique.fr
et sur www.sallepleyel.fr

Illustration couverture : Julie Scobeltzine.
Croquis : Eriko Minami.
Conception graphique : Elza Gibus.
Imprimeur : DIARTIST.
Licences : Cité de la musique n° 757541 - 757542 - 757543.
Licences : Salle Pleyel n° 1-1056849, 2-1056850, 3-1056851.

Cité de la musique • 01 44 84 44 84 • M° porte de Pantin
Salle Pleyel • 01 42 56 13 13 • M° Ternes, Charles de Gaulle-Étoile



MAIRIE DE PARIS

SOCIÉTÉ
GÉNÉRALE
mécène principal

vousnousils
Mettre la vie musicale au diapason de Paris